



Wenn die Straßen sprechen könnten... Si las calles pudieran hablar...

*Kinder aus San Carlos, Nicaragua,
erzählen von ihrem Alltag und ihren Träumen*

Esteban Cuya und Karin Gleixner (Hrsg.)



schmetterling verlag

Dieter Teising

Materialien

**para el trabajo en
la clase de español**

para el libro

**Wenn die Straßen sprechen könnten...
Si las calles pudieran hablar...**

**Kinder aus San Carlos, Nicaragua,
erzählen von ihrem Alltag und ihren Träumen**

de

Esteban Cuya und Karin Gleixner (Hrsg.)

Schmetterling Verlag

La lista siguiente ofrece algunas ideas de cómo se podría trabajar en la clase de español con el libro *Si las calles pudieran hablar...*

Esta lista no pretende ser completa ni perfecta. Cada profesor está libre en adaptar, tachar y añadir ejercicios según su propio estilo y el interés y nivel de sus estudiantes.

Propuestas de trabajo

1. Proyecto: Preparar una clase según el modelo LdL (Lernen durch Lehren)

La clase se divide en grupos. Cada grupo obtiene una carta y tiene que preparar una clase de español basándose en «su» carta. Esto significa:

- organizar la estructura de la clase;
- pensar, cómo introducir la carta/el texto y el vocabulario;
- preparar ejercicios de comprensión y comentario;
- preparar ejercicios de léxico y gramática;
- realizar la clase.

2. Trabajar una carta ya didactizada

En el anexo se encuentran cuatro cartas y sugerencias variadas de cómo trabajarlas.

Estas cartas son:

pp. 18-22	Ángel Aguilar Bravo	Las calles también sienten y tienen que aguantar el maltrato de los humanos
pp. 24-26	Jorlensis Lisseth Sandoval Osorio	Estoy orgullosa de vivir ahí a diario
pp. 27-29	Jimmy Antonio Rivera	En esta calle tenemos un puesto de pollo y un dentista
pp. 36-41	Katherine Gonzáles Hernández	Nosotros los sandinistas estamos acostumbrados a vivir en la pobreza con lo poco que tenemos

3. Trabajar una o varias cartas no didactizadas

Basándose en algunos ejemplos dados en el punto 2. y/u otras ideas, elaborar materiales y trabajar una o varias cartas.

4. Comparar 2004 y 2007

La primera edición del libro se efectuó en el año 2004. Ahora, en la segunda edición, se han añadido cartas actuales que describen los cambios que se han efectuado en el último tiempo.

Un buen ejemplo podrían ser las cartas de María Mercedes Muñoz Castellano, ya que ella escribe tanto en 2004 (pp. 41-42) como en 2007 (pp. 80-81).

5. Cartas que describen la misma calle

Ejemplos (no completos) son:

Calle la Piedra del Amor	pp. 18-22, 59
Calle de la Gasolinera/del Puerto	pp. 27-29, 41-42, 71
Calle Mundo Nuevo	pp. 34-35, 49
Callo Proyecto Habitacional	pp. 36-41, 58, 60, 67-68
Calle Principal	pp. 50-51, 54, 55-56
Calle Sector 4	pp. 57, 63-64, 66
Calle del Parque	pp. 64, 69

- Comparar las informaciones de los chicos que describen la misma calle.
- Analizar si realmente se trata de la misma calle porque a veces las informaciones dadas por los chicos no son muy claras.

6. Las fotos en el libro

Copiar algunas fotos a transparencias y los alumnos las describen en grupos delante del curso.

7. Los nombres de las calles

Muchos chicos les dan nuevos nombres a sus calles.

- a. Hacer una lista de todos los nombres.
- b. Analizar la razón del posible cambio de nombre.
- c. Analizar el simbolismo de los nombres.

Nota final

Si Usted tiene más ideas y sugerencias me alegraría se pusiese en contacto conmigo.
Le deseo mucho éxito para el trabajo con este libro.

Dieter Teising (octubre 2007)